

Detaljfel om NewAge

Katarina Gunnarssons artikel om New Age i Folkvett 1 och 2, 1992 ger väl de oinformerade några riktiga och intressanta informationer. Men det förvånar mig att framställningen har så många detaljfel.

Ibland citerar Katarina Sökaren, men citaten är ofta inte ordagranna, trots att citationstecken används. Ett av citaten (not 10 i del 2) på åtta rader innehåller sex fel; dessutom är citates sista mening en fri och felaktig omskrivning av några ord i Sökaren. Hon uppger också fel författare: det är inte jag som skrivit artikeln ifråga, utan, som klart framgår, Nils Björn Kvastad. (Jag har översatt den).

Det finns också en rad andra fel i Katarinas artikel. Några exempel: Hon skriver att Alice Bailey var teosofiska sällskapets tredje president. Bailey var aldrig president i Teosofiska Samfundet. Hon tillhörde en tid TS, men lämnade samfundet och startade en egen rörelse. Katarina kallar Esalen-institutet Ensalen, Eileen Caddy kallar hon Elie Caddy. Lena Tuulse kallar hon Tuuls. Några tidskrifter, föreningar och boklådor, som inte längre finns, nämns som om de ännu existerade: tidskriftern Helhetssyn för en ny tid, som kom ut med två nummer för många år sedan, tidskriftern Nexus, som är nedlagd sedan länge, annonsbladen Fenix och Regnsbågsbladet, som inte ges ut idag, Gemenskapen Omkretsen och Föreningen Nya tidsåldern, som inte längre finns, P&P, som, vad jag vet inte idag har någon verksamhet inom New Age-området, boklådorna East & West och Regnbågen, som inte finns mer - vilket möjligen allt kan glädja medlemmarna av Vetenskap och Folkbildning. Kanske skulle Katarina Gunnarsson ha varit lite mer noggrann i sitt arbete.

Att hon inte kunnat leva sig in i New Age-rörelsens tänkande och värderingar och tydligen inte känt någon sympati för "rörelsen" är dessutom synd. Den som verkligen vill veta något om New Age bör gå till källorna. Katarina nämner några av de viktigaste.

Det förvånar mig också att Folkvett skriver att "Den som inte är läkare får inte erbjuda behandling för sjukdom som kräver läkarvård". Som SOH skriver på sidan 6 ansåg Marknadsdomstolen att det "strider mot god affärssed att i marknadsföring erbjuda behandling som kräver läkarvård". Och det är ju något annat.

Sven Magnusson

Svar till Sven Magnusson:

Jag beklagar att de avsnitt som Folkvett publicerat av min uppsats innehåller en del slarvfel. Stavfel och framför allt citatfel är oacceptabla. Vid den slutgiltiga finputsningen av min uppsats var jag satt under stor tidspress. Detta är nu inget försvar utan snarare en förklaring.

Men det som Sven Magnusson kritiserar är knappast kärnan av uppsatsen eller ens av artikeln. De citatfel som påtalas är just "små" slarvfel: ett kommatecken istället för en punkt, obestämd form istället för bestämd och så vidare. Inte ens den "felaktiga omskrivningen" är felaktig i den meningen att den ger en falsk bild av rörelsen. Snarare säger den ingenting. Vad jag med kraft vill framhålla är att felet inte har tillkommit medvetet för att tjäna mina syften. Felet är ytterst beklagligt, men påverkar inte själva innehållet.

Att jag kallar Esalen-institutet för Ensalen och Eileen Caddy för Elie Caddy kan jag bara skylla på en medfödd lätt ordblindhet, och att varken mina korrekturläsare eller uppsatsens opponenter kunde påtala det.

Vad gäller min uppspaltning av några av New Age rörelsens uttryck så blandar jag nu existerande föreningar, tidskrifter och bokaffärer med sådana som funnits tidigare under 80-talet. Hälsans hus i Stockholm; Vattumannens bokaffär, gratistidningen Energivågen och Institut of Noetic science etc finns fortfarande och några av de andra som jag omnämner t ex East and West bokaffär försvann för mindre än ett år sedan. Orsaken till att jag refererade till dessa äldre uttryck var att de definierades som tillhörande New Age i en uppspaltning i Sökaren (nr 1 1985, s 3-4). Ett av de stora problemen med New Age är annars just att fästa en New Age-etikett vid dessa uttryck. Uppräkningen i Sökaren var tacksam. Avsikten var inte heller att ge en heltäckande bild av rörelsen eller att skapa en guide över New Age idag, utan visa på vilka sätt rörelsen har kommit och fortfarande kommer till uttryck. Däremot kunde jag ha markerat tydligare att några av de konkreta uttrycken inte finns längre. Det håller jag med om.

Katarina Gunnarsson